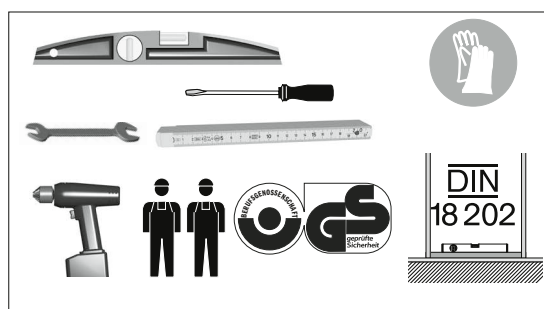
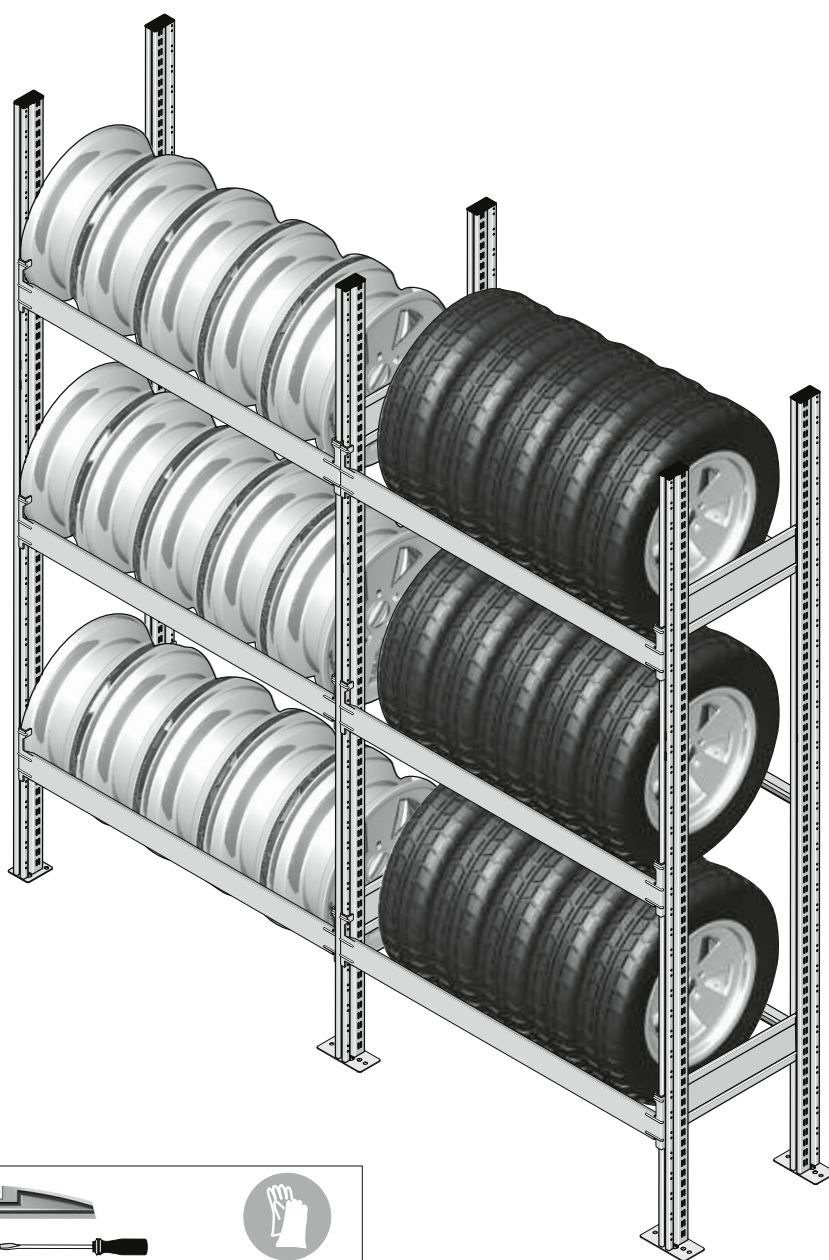


MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG ASSEMBLY AND OPERATING MANUAL INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION

45

Räderlagerregal R3000
Wheel Storage Shelf R3000
Rayonnage de stockage des roues R3000



SSI SCHÄFER

1.0 Inhalt / Content / Sommaire

	Seite		Page		Page
2.0	2	2.0	2	2.0	2
3.0	3	3.0	3	3.0	3
3.1	3	3.1	3	3.1	3
3.2	3	3.2	3	3.2	3
3.3	3	3.3	3	3.3	3
3.4	4	3.4	4	3.4	4
3.5	4	3.5	4	3.5	4
4.0	6	4.0	6	4.0	6
5.0	7	5.0	7	5.0	7
5.1	7	5.1	7	5.1	7
6.0	8	6.0	8	6.0	8
6.1	8	6.1	8	6.1	8
6.2	9	6.2	9	6.2	9
6.3	9	6.3	9	6.3	9
7.0	10	7.0	10	7.0	10
7.1	10	7.1	10	7.1	10
8.0	11	8.0	11	8.0	11

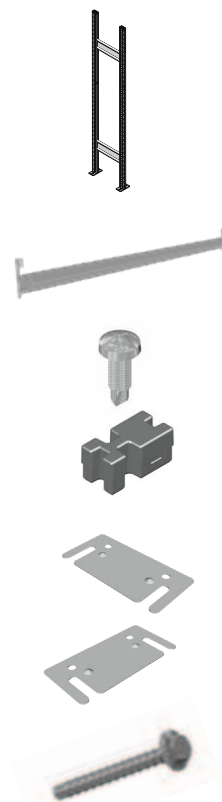
2.0 Stückliste / Parts list / Liste des pièces

Räderregal RFR3000 Grundfeld / Starter bay wheel shelf R3000 / Rayonnage pour le stockage des roues R3000

Artikel	Bezeichnung	Anzahl	Best.-Nr.
RR34322-V-G-M	Regalrahmen Upright frame Echelle	2	6671942
RTR31015	Rädertraverse Wheel storage beam Longeron stockage roues	6	147220
IS07049-ST3,9x9,5	Blechschaube Sheet metal screw Vis autotaraudeuse	12	6001250
AK3000	Abschlusskappe Top cap Capuchon	4	147130
UP3001-V	Unterlegplatte Shim Cale	2	6671710
UP3002-V	Unterlegplatte Shim Cale	2	6671711
HUS3-H6x60	Schraubanker Anchor bolt Ancrage vissé	4	6671728
STRS	Regaltypenschild Identification plate Plaque d'identification	1	39070

Anbaufeld / Add-on bay / Travée complémentaire

Artikel	Bezeichnung	Anzahl	Best.-Nr.
RR34322-V-G-M	Regalrahmen Upright frame Echelle	1	6671942
RTR31015	Rädertraverse Wheel storage beam Longeron stockage roues	6	147220
IS07049-ST3,9x9,5	Blechschaube Sheet metal screw Vis autotaraudeuse	12	6001250
AK3000	Abschlusskappe Top cap Capuchon	2	147130
UP3001-V	Unterlegplatte Shim Cale	1	6671710
UP3002-V	Unterlegplatte Shim Cale	1	6671711
HUS3-H6x60	Schraubanker Anchor bolt Ancrage vissé	2	6671728



3.0 Warnhinweise / Warning notes / Avertissements



Achtung!
Weist auf einen Montageschritt hin, der unbedingt ausgeführt werden muss. Das Nichtbeachten kann Verletzungen von Personen oder Sachschäden zur Folge haben.

Caution!
Indicates an assembly stage that is essential. Non-observance may result in injury or damage to property.

Attention !
Attire l'attention sur une étape de montage qui est absolument indispensable. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.



Beachten!
Gibt zusätzliche Anwendungstipps und nützliche Informationen.

Note!
Provides additional usage tips and useful information.

Remarque importante !
Signale des conseils d'applications supplémentaires et des informations utiles.



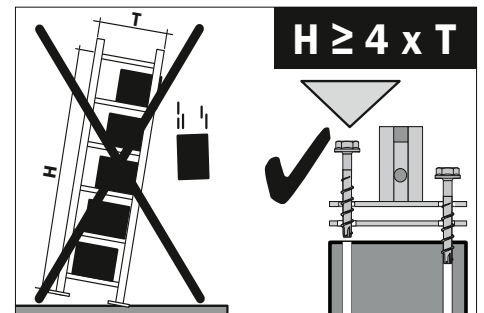
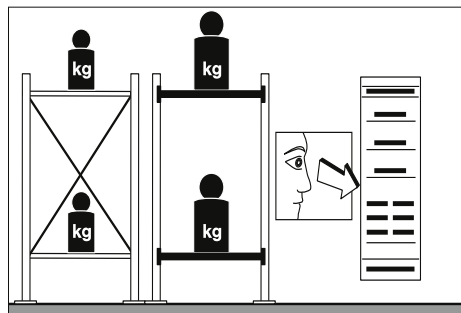
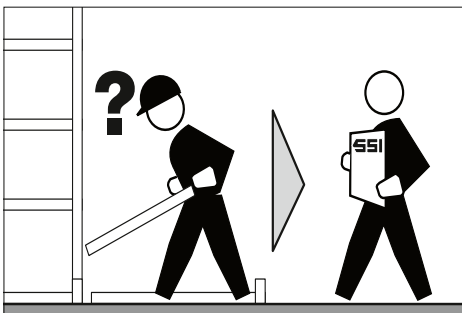
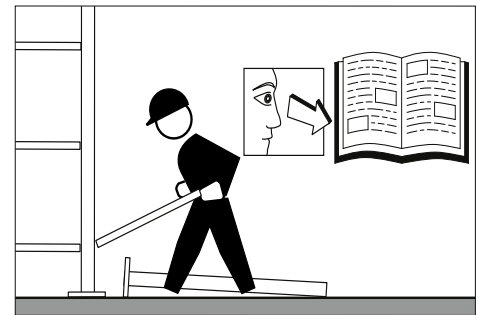
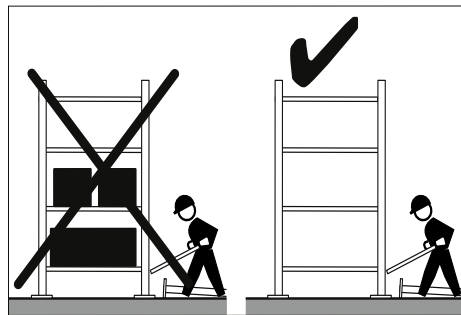
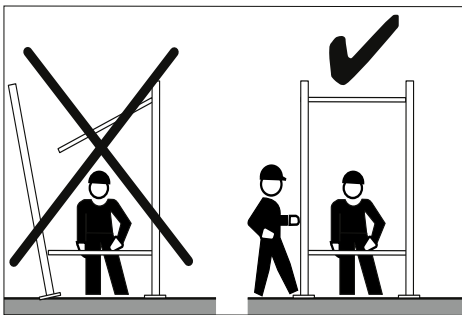
Hilfe erforderlich!
Weist darauf hin, dass zum Aufbau mehrere Personen benötigt werden. Das Nichtbeachten kann Verletzungen von Personen oder Sachschäden zur Folge haben.

Help needed!
Indicates that more than one person is needed for assembly. Non-observance may result in injury or damage to property.

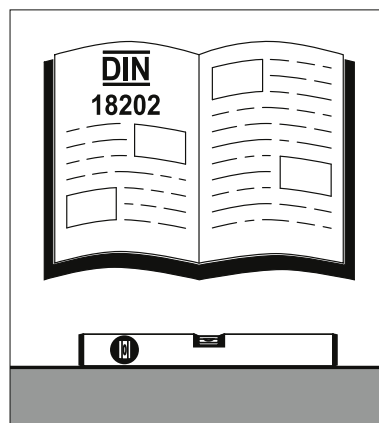
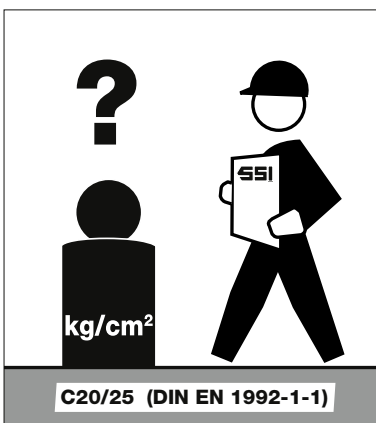
Aide obligatoire !
Signale que le montage doit impérativement être réalisé par plusieurs personnes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3.1 Sicherheitshinweise / Safety measures / Consignes de sécurité

3.2 Regalaufbau / Assembly of the shelving units / Montage d'une travée de rayonnage



3.3 Prüfung Fußboden- und Bodentoleranzen DIN 18202 / Checking the floor and floor tolerances DIN 18202 / Contrôle du sol et des tolérances du sol DIN 18202

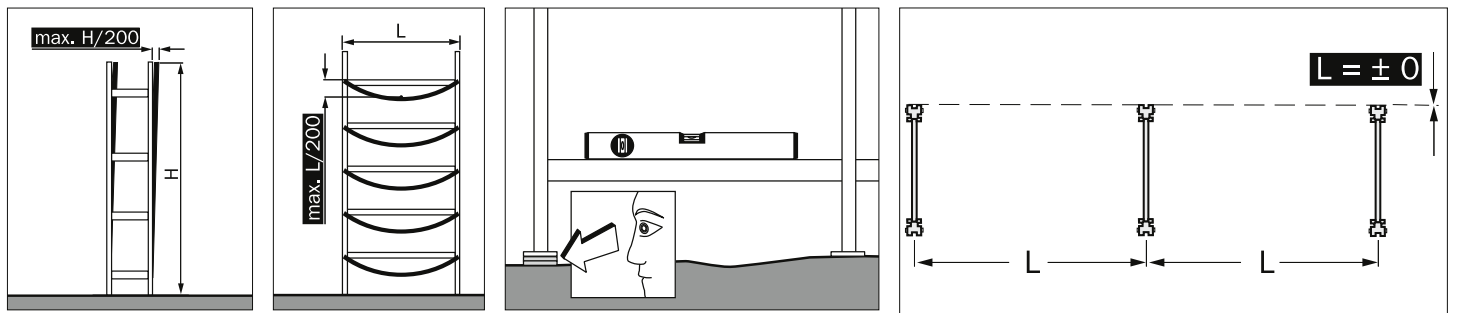


Bei Montage auf magnesithaltigem Boden sind besondere Maßnahmen erforderlich. Bitte sprechen Sie uns an.

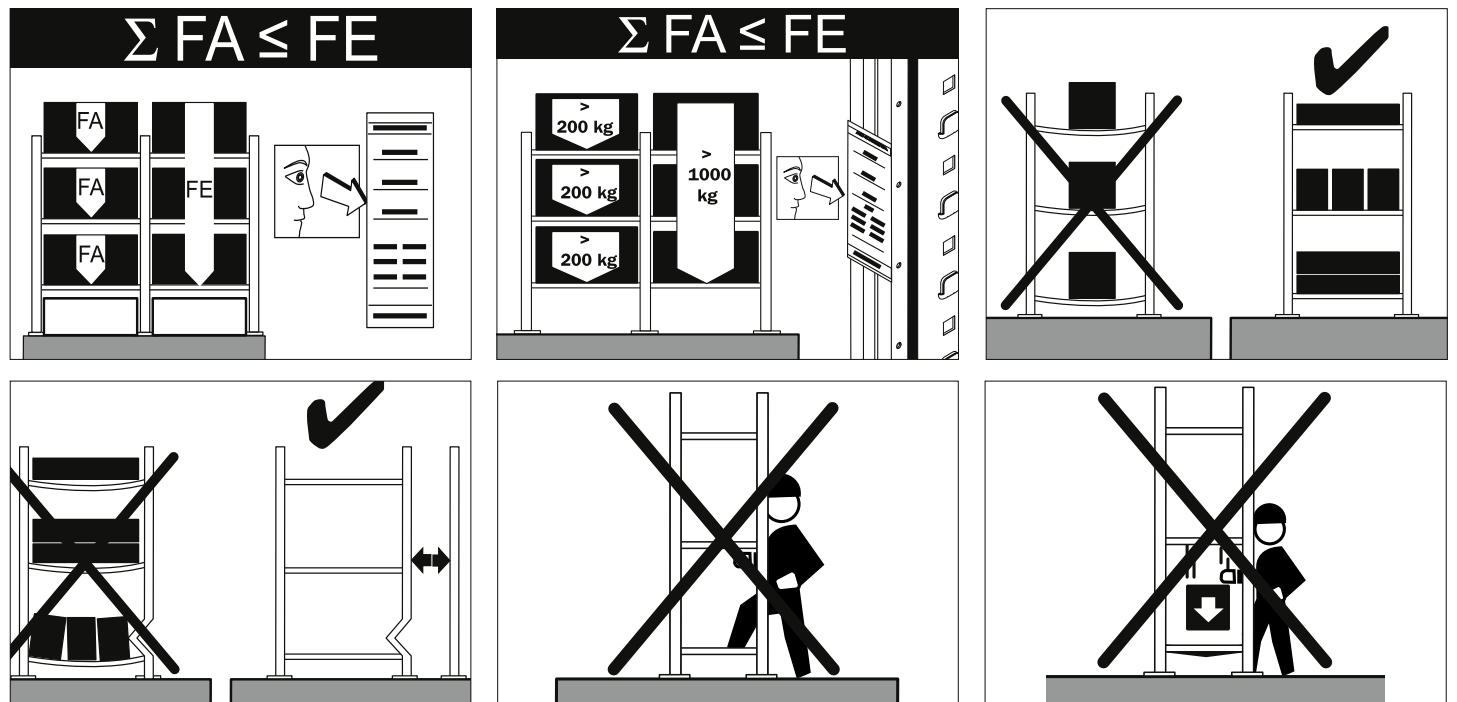
In case of installation on magnesite flooring special provisions have to be made. Please contact us.

En cas d'installation sur un sol magnésie il faut prendre des mesures préventives. Contactez-nous!

3.4 Lotabweichung / Vertical deviation / Déviation verticale



3.5 Bedien- und Nutzungshinweise / Usage and handling guidelines / Conseils d'utilisation et de manipulation



Regalanlagen dürfen nur nach den ihrer Bestimmung zugrunde liegenden Maßgaben belastet werden. Die Beladung der Regale muss gleichmäßig vorgenommen werden, da die statische Auslegung auf der Annahme einer gleichmäßig verteilten Flächenbelastung beruht. Punktförmige Stoßlasten und Schiebelasten sind daher zu vermeiden.

- Regalrahmen und -fächer, dürfen nicht von Personen betreten werden.
- Beschädigte und verformte tragende Bauteile einer Regalanlage müssen umgehend ausgetauscht werden, da die Belastbarkeit nur in einwandfreiem Zustand garantiert werden kann.
- Die mit dem Auf- und Abbau Beschäftigten müssen entsprechend den UVV-Bauarbeiten (VBG 37 § 12) ab 3 m Arbeitshöhe gegen Absturz gesichert sein.

Shelves can only be loaded according to the design specifications. The loading of the shelves must be evenly spread, construction is based on the assumption of an evenly distributed flat load. Point, pushing, and sliding forces must therefore be avoided.

- Shelving frames and surface may not be walked on by personnel.
- Damaged and warped load bearing parts of a shelving system must be replaced immediately, as the load capability can only be guaranteed in undamaged condition.
- Anyone working on assembly and disassembly must follow the UVV building works (VBG 37 Para 12) that from 3 m working height they must be protected from falling.

Les installations de rayonnage ne peuvent être chargées anarchiquement. Les capacités de charge sont données pour des charges uniformément réparties. Un chargement par à coup et un chargement par « glissement », avec des efforts dynamiques horizontaux, doivent être évités.

- Les opérateurs ne doivent pas monter sur les échelles et les niveaux de stockage.
- Les parties de construction d'un rayonnage déformées ou endommagées doivent être immédiatement changées car la charge admissible ne peut être garantie que pour des rayonnages en excellent état.
- Selon le droit du travail, à partir de 3 m de hauteur les monteurs doivent travailler en sécurité.

Belastung der Bauteile

Die angegebenen Belastungswerte entsprechen der geprüften und typisierten statischen Berechnung.

Zulässige Tragfähigkeiten

Fachlast = gleichmäßig verteilte Belastung auf Lagerebenen.

Feldlast (pro Regalfeld) = Fachlast x Anzahl der übereinanderliegenden Lagerebenen inklusive eingeleiteter Bühnenlasten. Die Summe aller Fachlasten und eingeleiteten Bühnenlasten darf die maximale Feldlast nicht überschreiten.

Belastbarkeitsangaben

Bei mehr als 200 kg je Fachebene und/oder 1.000 kg je Feld, ist deutlich sichtbar ein Belastungsschild anzubringen.

Loading of the parts

The loading values quoted give the typical and static values.

Admissible loads

Compartment load = load evenly distributed on shelves. Bay load (per rack bay) = compartment load x number of shelves above each other. The sum of all compartment loads must not exceed the maximum admissible bay load.

Loading Capacity Details

With loads of more than 200 kg per shelf and/or 1.000 kg per bay a loading sign must be attached in a clearly visible position.

Chargement des éléments de construction / pièces détachées

Les valeurs de charge spécifiées correspondent au calcul de la statique contrôlée et standardisée.

Charges admissibles = charge uniformément répartie sur les tablettes.

Charge travée (par travée de rayonnage) = charge par tablette x nombre de tablettes superposées.

La somme de toutes les charges par cellule ne doit pas dépasser la charge maximum par travée.

Données de charge admissible

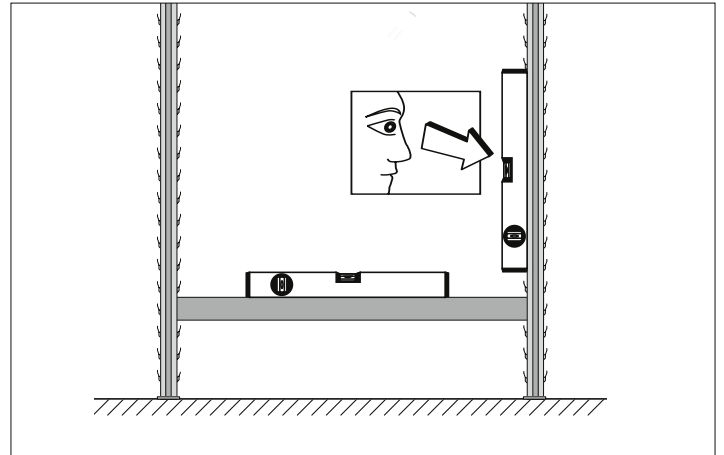
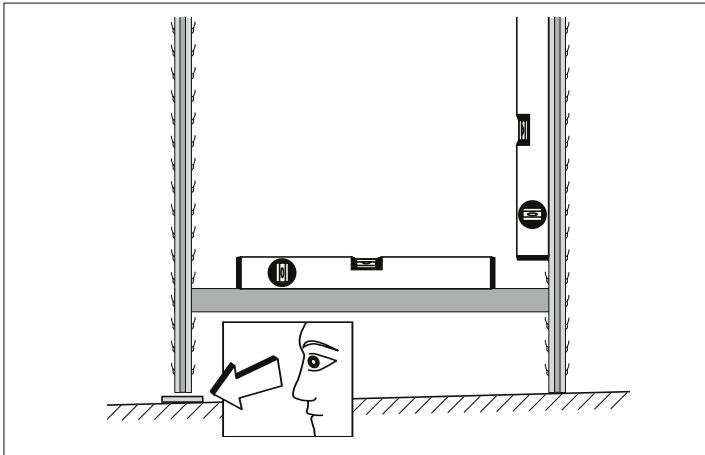
Pour plus de 200 kg par niveau et/ou pour plus de 1000 kg par travée, il est nécessaire qu'un panneau de charge soit posé.

3.6 Regalaufbau / Shelving installation / Montage des rayonnages

Das Aufstellen der Regale beginnt damit, dass zunächst zwei Rahmen im Abstand der Traversen aufgerichtet werden. Durch das Einhängen der Traversen sind die Rahmen gegen Umfallen gesichert.

The assembly of the shelving begins with two frames distanced by the longitudinal beams. By attaching the beams the frames will be secured from falling over.

Commencer le montage du rayonnage en écartant les échelles de façon à respecter la longueur de longerons. L'accrochage des longerons garantit la stabilité des rayonnages.



Aufbau von Lagereinrichtungen

Der Aufbau der Regale darf nur im unbeladenen Zustand nach unseren Anleitungen vorgenommen werden.

Die Aussteifung der Regale ist entsprechend den gewählten Systemen/Bauweisen nach den vorhandenen Fach- und Feldlasten vorzunehmen. Die angegebenen, maximal möglichen Fach- und Feldlasten dürfen nicht überschritten werden.

Bei Umbau der Regalanlage bzw. Unstimmigkeiten beim Aufbau ist der Hersteller zu Rate zu ziehen.

Die Beladung der Regale darf erst nach dem völligen Montageabschluss vorgenommen werden.

Sicherheit gegen Kippen:

Wenn die Höhe des obersten Fachebene über der Standfläche mehr als 4-fache der Regaltiefe beträgt, muss seitens des Nutzers eine Sicherung gegen Kippen vorgenommen werden.

Assembly of storage equipment.

Shelves may only be assembled in an unloaded state and according to our instructions.

Bracing the shelves should be in accordance with the respective system/build type and according to the shelf/beam and bay loads quoted. The maximum possible loads quoted for shelf/beam and bay may not be exceeded.

In case of modifications to the shelving system respectively inconsistencies during the installation, the manufacturers advice should be sought.

Loading of the storage levels can only take place after complete assembly of the unit.

Protection against tilting:

If the height of the top storage level above the standing surface is more than 4 times the shelf depth, the user must secure it against tipping.

Montage d'une installation de stockage

Le montage des rayonnages doit être réalisé sur une zone libre et dégagée dans le respect de nos instructions de montage.

La stabilité des rayonnages dépend directement du respect des charges indiquées dans nos documents. Les capacités et poids des charges spécifiées ne doivent pas être dépassées.

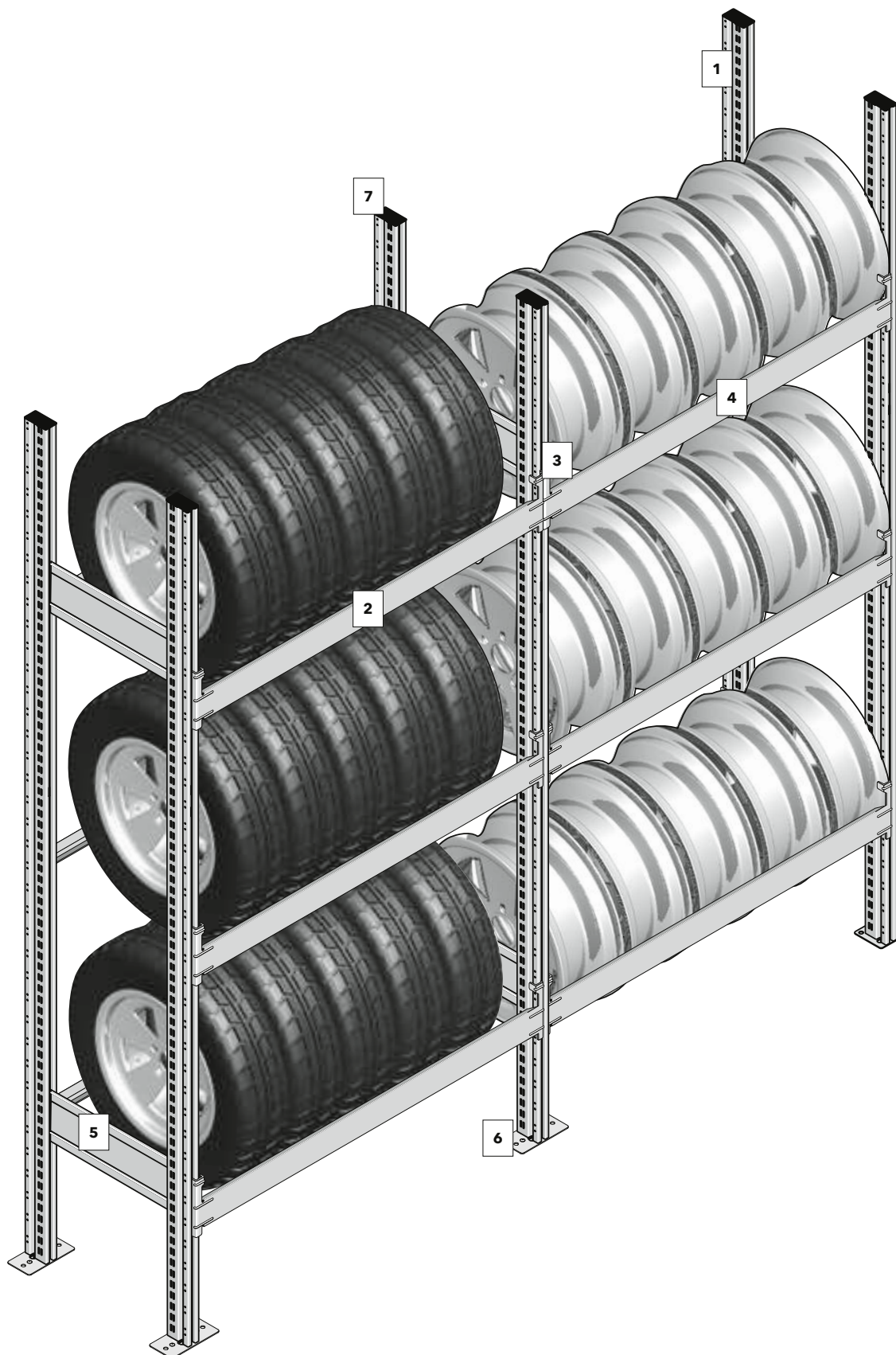
En cas de réorganisation de l'installation ou de modifications, le fabricant doit être consulté.

Le chargement des rayonnages ne peut avoir lieu qu'une fois le montage terminé.

Sécurité contre le risque de basculement :

Si la hauteur du niveau le plus élevé du rayonnage au-dessus de la surface de repos est supérieure à 4 fois la profondeur du rayonnage, l'utilisateur doit la sécuriser pour éviter qu'elle ne bascule.

4 Übersicht / Overview / Vue d'ensemble

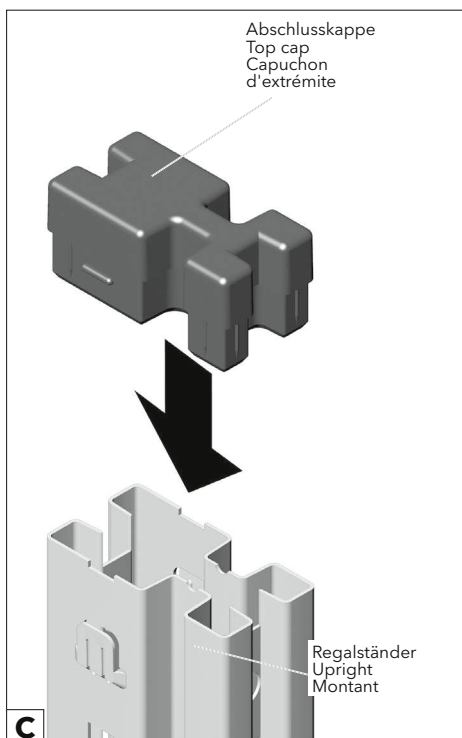
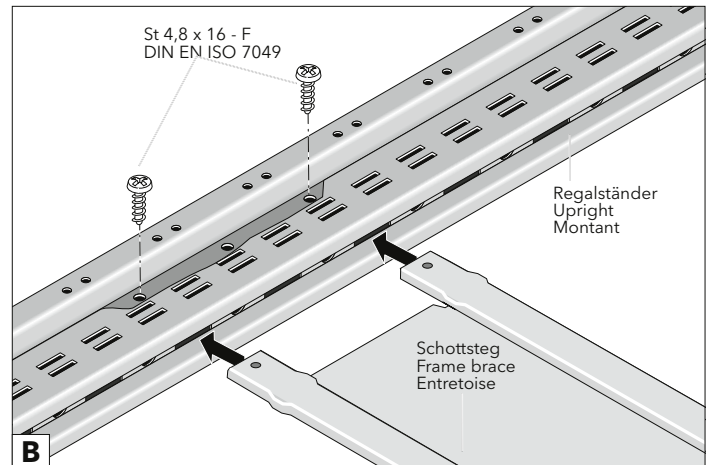
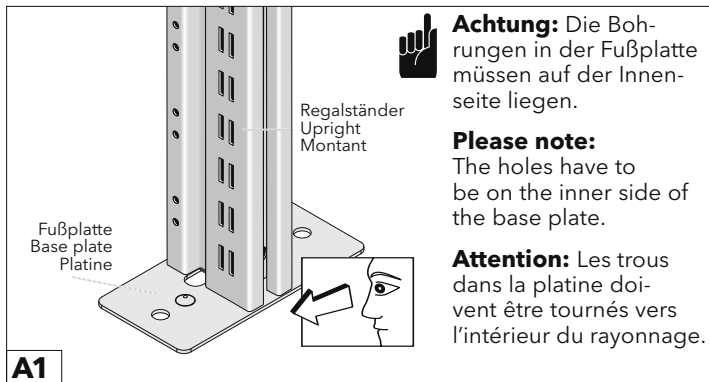
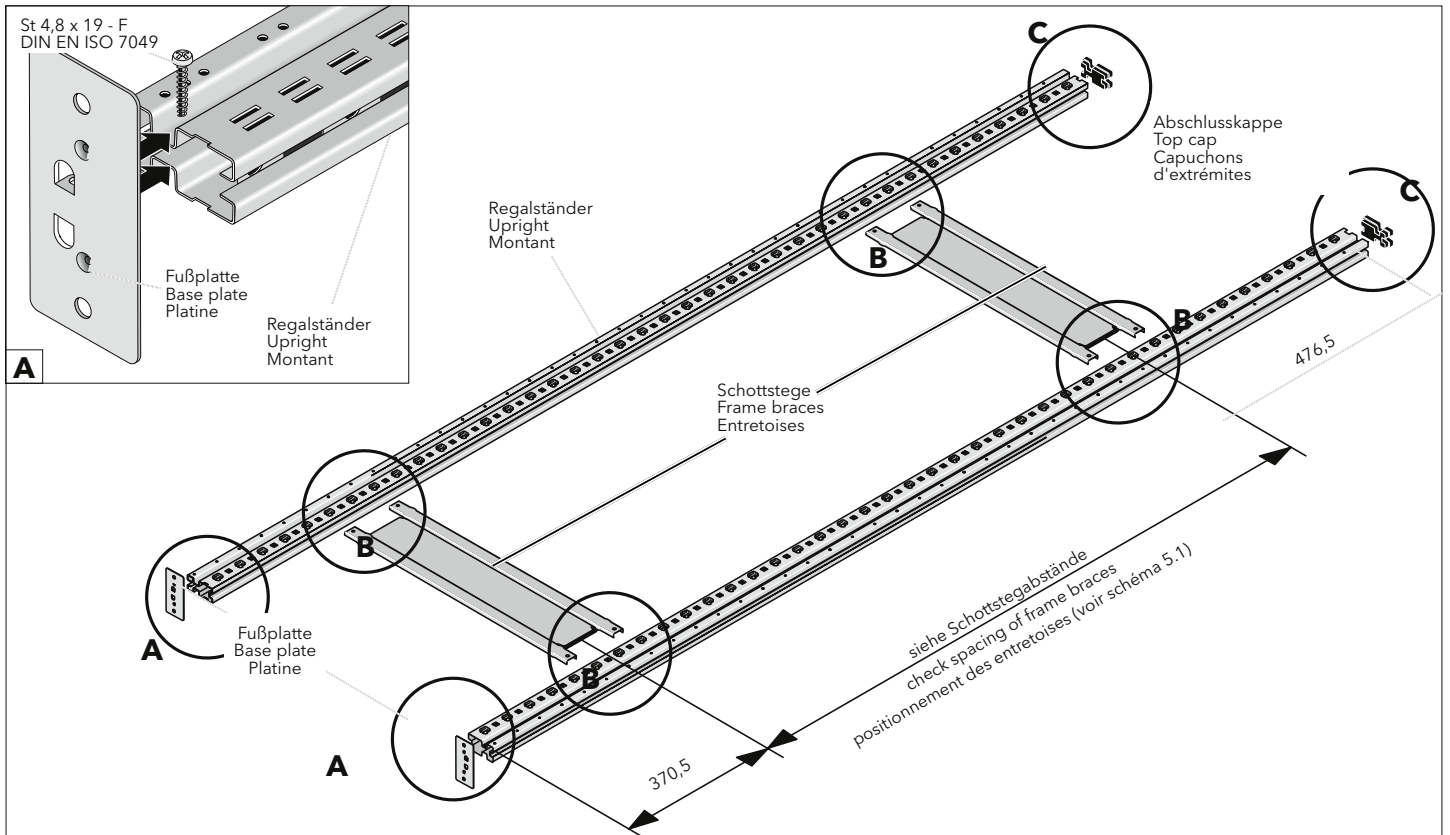


- 1 Regalständer
- 2 Rädertraverse
- 3 Aushubsicherung
- 4 Verdrehstange
- 5 Schottsteg
- 6 Fußplatte/Bohranker
- 7 Abschlusskappe

- 1 Upright frame
- 2 Wheel beam
- 3 Lift-off lock
- 4 Twist rod
- 5 Frame braces
- 6 Base plate/Drill anchor
- 7 Top cap

- 1 Echelle
- 2 Longeron
- 3 Goupille de sécurité
- 4 Barre de torsion
- 5 Entretoises
- 6 Platine/Ancrage vissé
- 7 Capuchon d'extrémité

5.0 Regalrahmen / Shelving frame / Composition d'une échelle



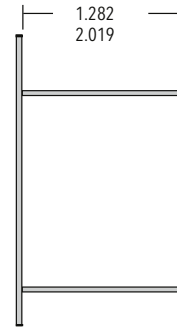
5.1 Regalhöhen, Regaltiefe und lichte Feldweiten/Shelving heights and clear bay widths/Hauteurs et largeurs libres des rayonnages

Regaltiefe
Shelving depth
Profondeur du rayonnage

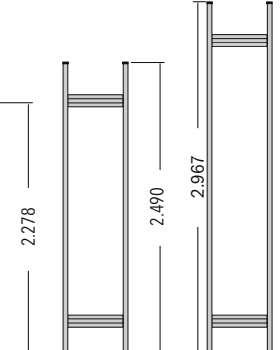


lichte Feldweite
clear bay width
largeur libre de la travée

994
1.282
2.019

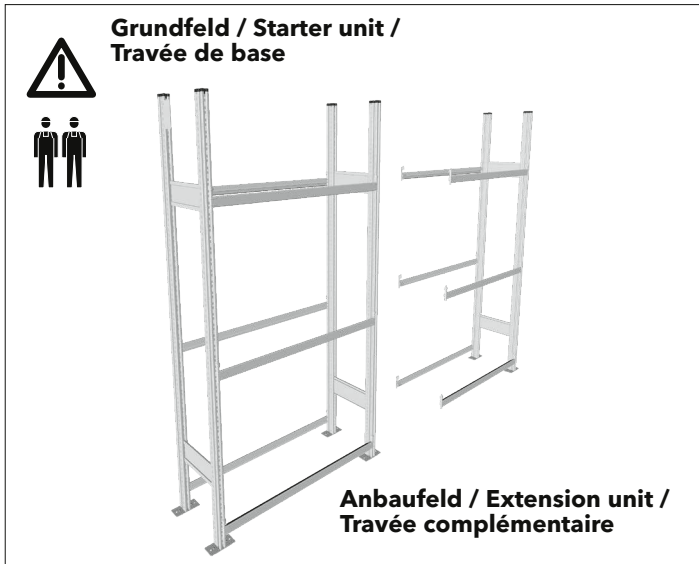


Regalhöhe
Shelving height
Hauteur du rayonnage



Verdrehstab zusätzlich bei lichte Feldweite 2.019 mm
Additional twist rod for bay width 2.019 mm
Barre de torsion supplémentaire pour la largeur de travée 2.019 mm

6.0 Regalfeld / Bracing of the shelving / Renfort des rayonnages

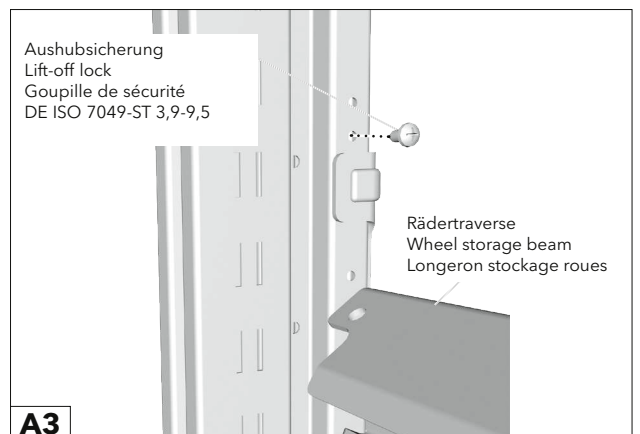
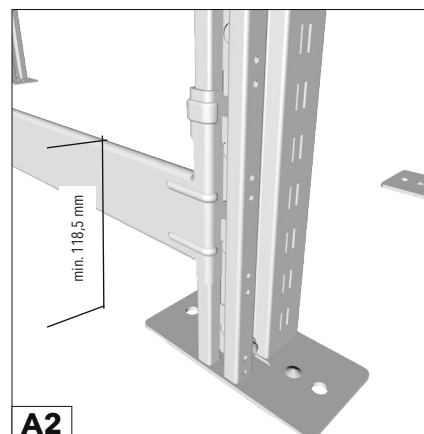
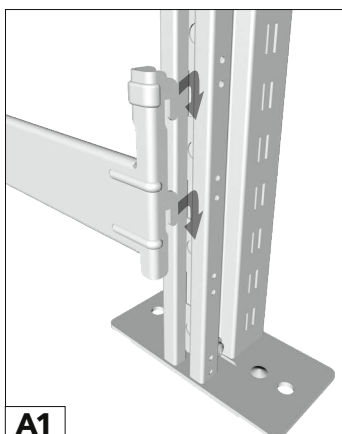
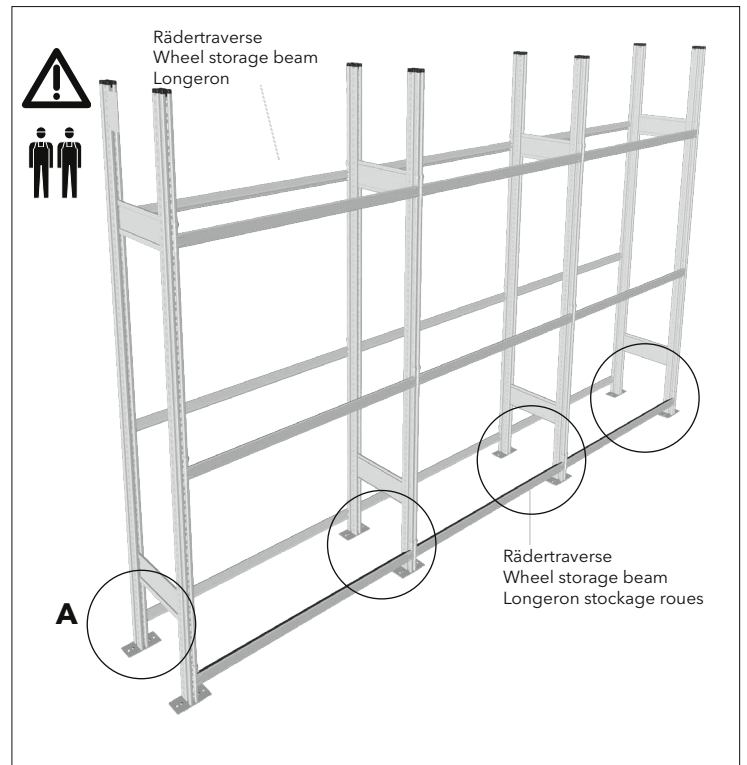
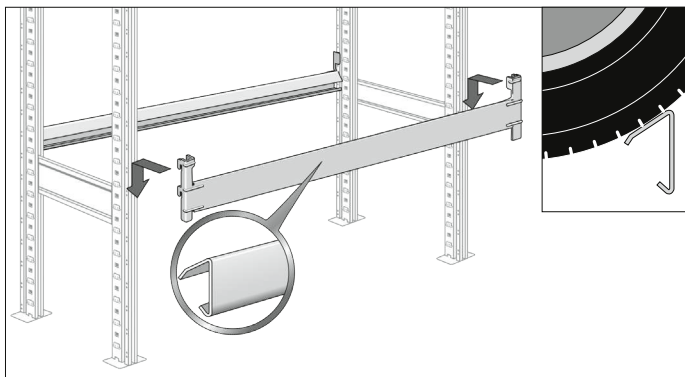


6.1 Rädertraverse / Wheel storage beam / Longeron stockage roues

Achtung
In jedem Regalfeld sind mind. 2 Paar Rädertraversen einzuhängen.

Please note
In each shelving bay at least 2 pairs of longitudinal beams have to be installed close to the frame braces.

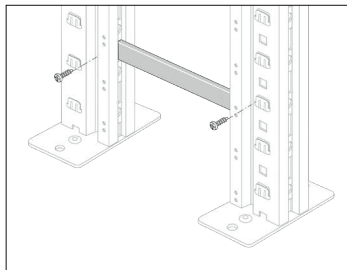
Attention
Dans chaque travée il faut installer au moins 2 paires de longerons près des entretoises d'échelle.



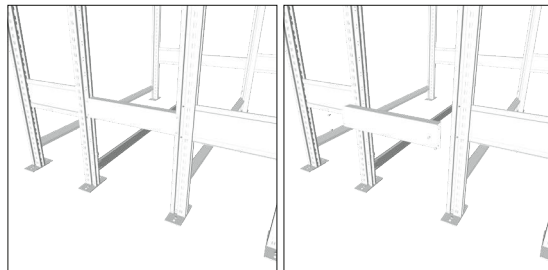
6.2 Rahmenverbinder / row spacers / liaisons d'échelles



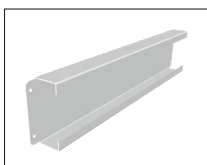
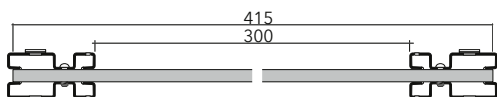
Anordnung und Abstände der Rahmenverbinder
Setting and distance of row spacers
Distance entre échelles double face



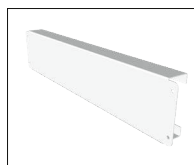
Rahmenverbinder für abstände 300 mm
Frame connector for 300 mm spacing
Connecteur d'échelles pour distance 300 mm



Rahmenverbinder für abstände größer 300mm bis max 600mm
Frame connector for spacing 300 - 600 mm
Connecteur d'échelles pour distances de 300 à 600 mm



Innen / Inside / Intérieur

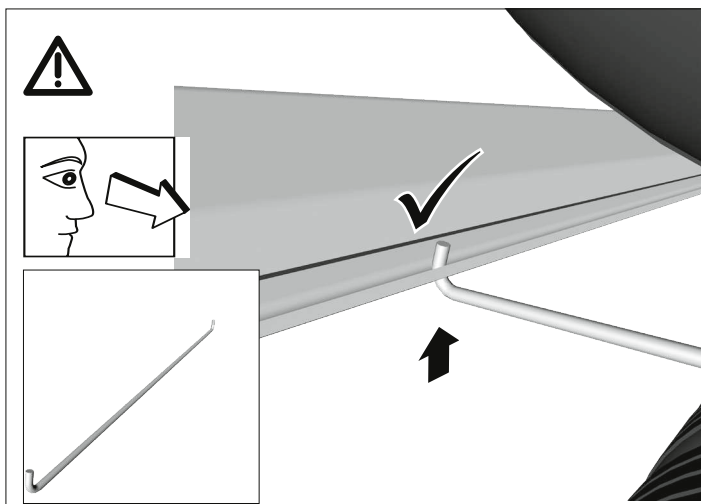
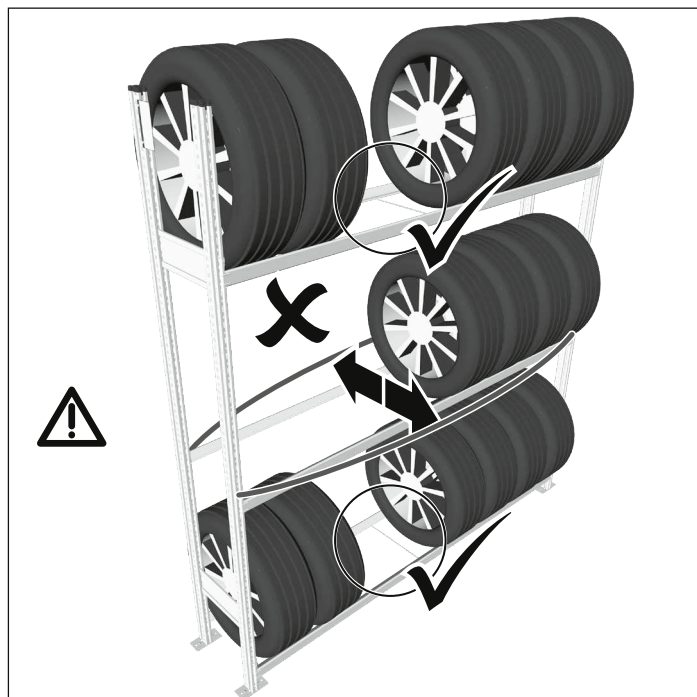


Aussen / Outside / Extérieur

6.3 Verdrehstab / Torsion bar / Barre de torsion

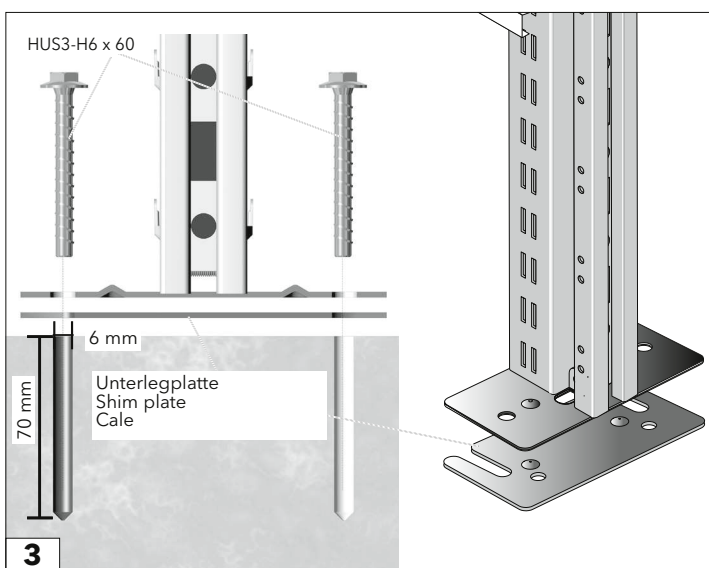
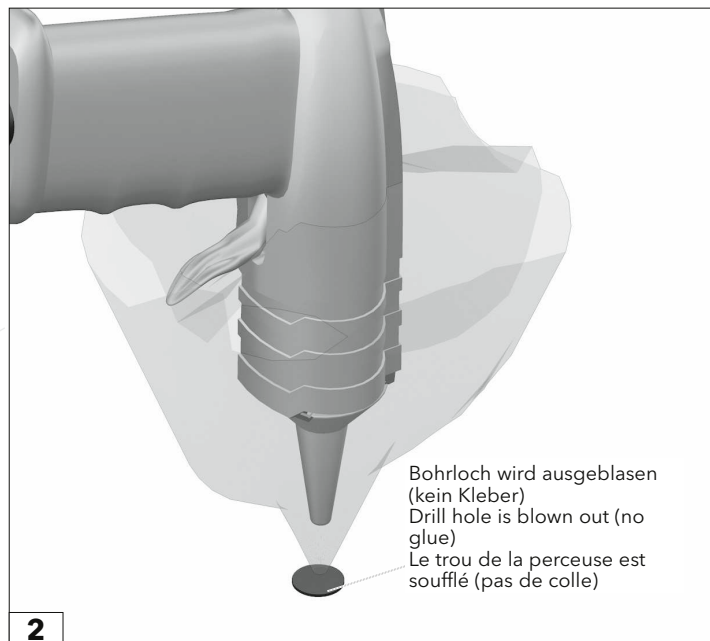
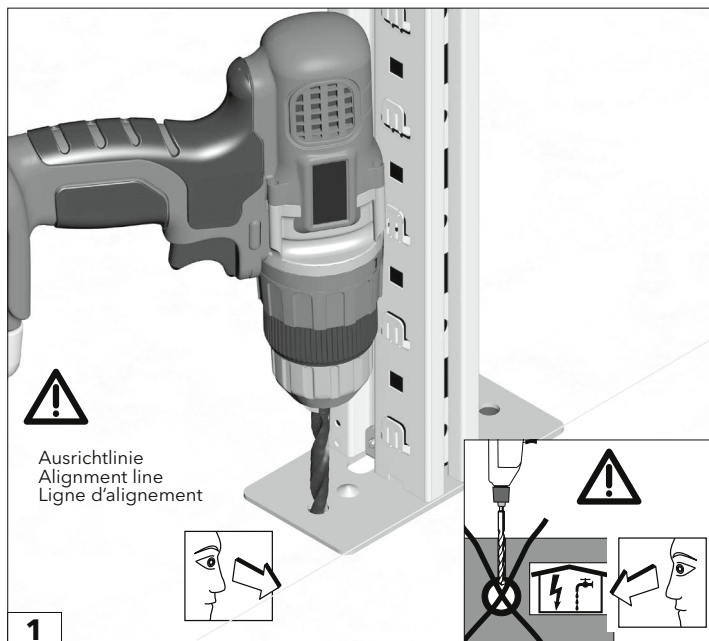


Verdrehstab: Einbau ab einer Traversenlänge von 2.019 mm Notwendig um eine Auseinanderschere der Traversen zu verhindern!
Torsion bar: Installation from a beam length of 2.019 mm Necessary to prevent the beams from shearing apart!
Barre de torsion : Montage à partir d'une longueur de longeron de 2.019 mm Nécessaire pour éviter le cisaillement des longeron !



7.0 Sicherheitszubehör / Safety accessories / Accessoires de sécurité

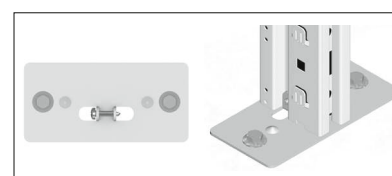
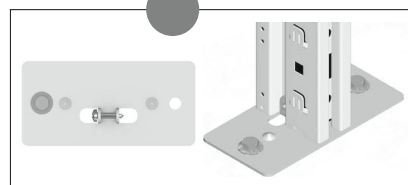
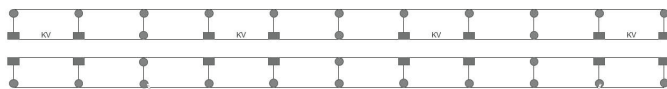
7.1 Bodenbefestigung / Floor anchoring / Ancrage au sol



Einfachzeile / Single row / Rangée de rayonnage simple-face



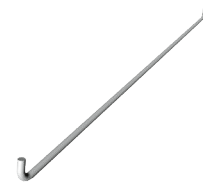
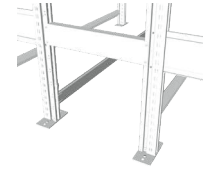
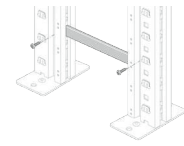
Doppelzeile / Double row / Rangée de rayonnage double-face



8.0 Zubehör / Accessories / Accessoires

Zubehör für RFR3000 Reifenregal / Accessories for RFR3000 / Accessoires pour RFR3000

Artikel / Article / Article	Bezeichnung / Description / Désignation	Best.-Nr. / Order no. / no. de commande
RV3300	Rahmenverbinder 300mm Abstand Frame connectors for 300mm spacing Connecteurs de cadre pour un espacement de 300 mm	145760
RV3350 RV3400 RV3450 RV3500 RV3600	Rahmenverbinder ab 350 / 400 / 450 / 500 / 600 mm Abstand Frame connectors from 350 / 400 / 450 / 500 / 600 mm spacing Connecteurs de cadre à partir d'un espacement de 350 / 400 / 450 / 500 / 600 mm	6671037 (350mm) 6671039 (400mm) 6671041 (450mm) 6671043 (500mm) 6671045 (600mm)
RTR-VS3400	Verdrehstab Twist rod Barre de torsion	6670339
AK30000	Abschlusskappe Top cap Capuchon d'extrémité	147130
UP3002-V	Unterlegplatte Shim plate Cale	6671711
UP3001-V	Unterlegplatte Shim plate Cale	6671710
HUS3-H6x60	Schraubanker Anchor bolt/ Ancrage au sol	6671728



Hinweis / Note / Note

SSI SCHÄFER bietet die Möglichkeit mit dem Räderregalsystem R3000 auch für eine Mehrgeschossige Räderregalanlage. Informationen unter ssi-schaefer.com

SSI SCHAEFER offers the possibility to construct multi-tier racking systems with the R 3000 wheel rack. multi-storey wheel racking system. Information at ssi-schaefer.com

SSI SCHAEFER offre également la possibilité de l'installation d'un système de stockage pour roues à plusieurs étagères. Informations à l'adresse ssi-schaefer.com

